



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta tat-2 ta' Dicembru, 2005

Citazzjoni Numru. 1196/1995/2

Charles Aquilina

Versus

**Dr Anton Felice għan-nom u in rappreżentanza tas-
soċjetà *Malta Green Card Bureau***

F'din il-kawża l-atturi qegħdin jitolbu l-leġittima li tmiss lillhom mill-wirt ta' missierhom.

Iċ-ċitazzjoni tgħid illi fit-2 ta' Settembru 1995 fl-10.15 *p.m.* f'Baħar iċ-Ċagħaq, l-attur, li kien qiegħed isuq *taxi* tal-marka *Datsun* bin-numru Y-0040, ħabat ma' Maurizio Travato li kien qiegħed isuq *Toyota Land Cruiser* bin-numru CT 736297. Travato kien assikurat mal-konvenuta. L-attur ġarrab danni kbar fl-incident, u ġarrab ukoll debilità li ma jfiegx minnha. Billi qiegħed igħid illi l-incident seħħ bi ħtija ta' Travato, iżda għalxejn sejjaħ lill-konvenuta biex tersaq għal-likwidazzjoni u l-ħlas tad-danni, l-attur fetaħ din il-kawża u qiegħed jitlob illi l-qorti, wara li tgħid illi l-incident seħħ bi ħtija ta' Travato waħdu, u tillikwida d-

danni li ġarrab l-attur, tikkundanna lill-konvenuta tħallas id-danni hekk likwidati flimkien ma' l-ispejjeż u l-imgħax.

Il-konvenuta ressqet dawn l-eċċezzjonijiet:

1. il-*Malta Green Card Bureau* ma hijiex l-assikuratriċi ta' Maurizio Travato, u r-responsabbiltà tagħha, jekk għandha, hija skond l-art. 830 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili; u
2. it-talbiet ta' l-attur għandhom jiġu miċħuda għax l-incident seħħ bi ħtija ta' l-attur waħdu.

L-incident, kif rakkontat mill-attur, seħħ hekk:

L-attur kien qiegħed isuq fit-Triq tal-Kosta ta' Baħar iċ-Ċagħaq, qrib it-Torri tal-Għallies, sejjer lejn San Pawl il-Baħar, u Travato kien sejjer lejn San Ġiljan. L-attur igħid illi Travato ġie lejha fuq in-naħa ħażina tat-triq, u hu, biex ma jaħbatx miegħu, ġibed lejn il-lemin, iżda xorta ħabtu. L-attur ikompli jgħid illi, wara li ħabtu, Travato reġġa' lura, dawwar, u ġie warajh, iżda ma setax ikompli jsuq għax kellu *puncture*. Għalhekk, igħid l-attur, dak li jidher fuq l-iskizz tal-pulizija ma hux kif tassew spiċċaw il-vetturi wara l-ħabta.

Ix-xhud Clint Aquilina, li kien riekeb ma' l-attur, jagħti verżjoni kemmxajn differenti, għax fil-waqt li jaqbel ma' l-attur li Travato kien ġej fuq in-naħa l-ħażina tat-triq, u li l-attur fittex li ma jaħbatx miegħu iżda għalxejn, ikompli jgħid mhux illi Travato reġġa' lura u dawwar, iżda li telaq għal kollox minn fuq il-post.

Għandu jingħad ukoll illi fir-rapport li għamel lill-pulizija l-attur ma qal xejn dwar il-Travato reġġa' lura wara l-ħabta; dak li qal lill-pulizija huwa rapportat hekk:

... .. Aquilina qal li huwa kien ġej min-naħa ta' Baħar iċ-Ċagħaq sejjer lejn Buġibba. Kif qabeż in-naħa tas-safra qabel l-Għallies ra l-vettura CT 736297 taqla' xi karrozza oħra *Lada* misjuqa minn xhud fil-ġenb Emanuel Grima bil-konsegwenza li din baqgħet ġejja għal fuqu.

Huwa żied igħid li x-xufier Maurizio beda jgħidli "*it's my fault*" bl-Ingliż u x-xhud E. Grima qallu li kien ġej bil-qawwi meta beda jaqla' lilu qabel l-incident.

Ix-xhud Emanuel Grima ma tressaqx biex jixhed f'din il-kawża. Lanqas żewġ passiġġieri oħra, li wkoll kienu fit-*taxi* ta' l-attur, ma tressqu biex jixhdu. Għandu mnejn illi ma hux irrelevanti wkoll il-fatt illi waqt illi l-attur qal illi min

kellu miegħu fit-*taxi* kienu t-tfal ta' ħutu, Clint Aquilina xehed li hu kien passigġier bi ħlas.

Travato jgħid illi kien l-attur li kien fuq in-naħa l-ħażina tat-triq u li kien l-attur li baqa' diehel fih, għalkemm hu ġibed lejn il-lemin biex jevita l-ħabta. Igħid ukoll illi kien l-attur li ressaq il-vettura tiegħu wara l-ħabta biex qegħedha fuq in-naħa tajba tat-triq qabel ma ġew il-pulizija. Din il-verżjoni ta' Travato mhux biss taqbel ma' dik tax-xhud Paolo Raia, li kien riekeb miegħu fil-karrozza tiegħu, iżda taqbel ukoll ma' dak li qal lill-pulizija minnufih wara l-inċident, u li ġie rapportat hekk:

... .. Maurizio qal li huwa kien ġej min-naħa tas-Salina. Kif qabeż it-Torri tal-Għallies qal li ra t-*taxi* Y-0040 ġej oppost in-naħa tiegħu. Hu pprova jevitah però ħabtu. Huwa żied igħid li tat-*taxi* ċaqilqu l-vettura mill-post proprju tal-ħabta.

Jekk qiegħed igħid sew l-attur, l-inċident seħħ kollu fuq in-naħa tiegħu tat-triq. L-iskizz tal-pulizija iżda juri illi, aktar 'il fuq minn fejn seħħ l-inċident għal min sejjer lejn San Ġiljan, fuq in-naħa l-oħra tat-triq fejn allura suppost li ma ġara xejn, hemm *tyre mark* ta' ftit aktar minn tmien metri. Dejjem jekk l-inċident seħħ kif qal l-attur, dan it-*tyre mark* ma jstax ikun ta' Travato, għax dan kien sejjer lejn San Ġiljan, u mhux ġej minn hemm, u wkoll għax Travato, skond l-attur, kien fuq in-naħa l-oħra tat-triq, u lanqas jista' jkun ta' l-attur għax hu kien fuq in-naħa tiegħu tat-triq.

Jekk iżda l-inċident seħħ kif qal Travato, it-*tyre mark* xorta ma jstax ikun ta' Travato, għax dan kien sejjer lejn San Ġiljan, u mhux ġej minn hemm, u jista' jkun biss ta' l-attur, għax kien l-attur li ġie minn San Ġiljan lejn il-post ta' l-inċident. Jekk kien ta' l-attur, iżda, l-attur kien fuq in-naħa l-ħażina tat-triq.

Għal din ir-raġuni, u wkoll minħabba l-inkonsistenza bejn dak li qal l-attur lill-pulizija u dak li xehed fil-qorti, u l-inkonsistenza wkoll bejn dak li xehed l-attur u dak li xehed ix-xhud neputi tiegħu, il-qorti hija tal-fehma illi aktar għandha toqgħod fuq il-verżjoni ta' Travato, u, ladarba l-inċident seħħ għax l-attur kien qiegħed isuq fuq in-naħa l-ħażina tat-triq, il-ħtija hija kollha ta' l-attur.

Il-qorti għalhekk taqta' l-kawża billi tiċnad it-talbiet ta' l-attur u tikkundannah iħallas l-ispejjeż kollha tal-kawża.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----